

# YEAR 7 CHINESE (BACKGROUND)

## Semester 2

### Translating Test *A*

Student Name \_\_\_\_\_

Year Level: 7 Teacher : \_\_\_\_\_

Reading Time: 5 Minutes

Writing Time: 40 minutes

#### Instructions

1. Make sure that you answer all questions using a PENCIL (recommended).
2. Please attempt all questions.

<u>Section</u>	<u>Mark Allocation</u>
A: Chinese-English Translating	<i>25</i> / 30
B: English-Chinese Translating	<i>15</i> / 20
<b>Total</b>	<b><i>40</i> / 50</b>

## Section A: Chinese to English Translation

Translate the following Chinese passage into English.

(30 marks)

### 王小明的一天

王小明是我们学校九年级的学生。他每天早上六点半起床，七点十分吃早饭，八点十分坐爸爸的车上学。上午他要上五节课，下午要上两节课。中午一点一刻吃午饭。在吃午饭的时候，他喜欢和他的朋友一起打篮球。王小明的个子很高，他学打篮球已经四年了，现在是学校篮球队的队员。

学校下午三点四十五分放学。放学以后，他坐爷爷的车回家。回家以后，王小明喜欢先吃东西，再看电视、玩电脑。他们一家人在傍晚六点半吃晚饭。吃完晚饭，王小明要做作业和看书。晚上九点半，他去睡觉。

这就是王小明的一天。

Wang <sup>Xiao</sup> ~~Jia~~ Ming is attending year nine at my school. Everyday he wakes up at 6 o'clock<sup>am</sup>, at 10 past 7 he eats breakfast, at 10 past 8 his dad takes him to school in his car. <sup>During the lunch time</sup> At shack time he plays basketball with his friends. Wang ~~Jia~~ Ming is very tall, he has played basketball for 4 years, now he is the school basketball teams captain. <sup>member</sup>

At <sup>3:45 pm</sup> 45 past 3 school ends. His grand father picks him up. <sup>and takes him back home</sup> When he arrives at home he eats some food, watches some television, plays <sup>on computer</sup> ~~some~~ video games. His family eats dinner at 6 o'clock. At 9 o'clock at night, he goes to sleep.

This is Wang Jia Mings <sup>typical</sup> day.

-5

**Section B : English to Chinese Translation**

Translate the following diary into Chinese. (\* You need to write all numbers in Chinese.)

(20 marks)

6<sup>th</sup> of July, 2016

Today is Sunday. It is my friend, David's (Dawei's) birthday. He has invited 9 classmates from Chinese class to his house to celebrate his 14<sup>th</sup> birthday.

I woke up at 8:30 am and then had my breakfast. After I had my breakfast, I watched TV. I went to David's house at 12:00 pm. We ate cake, listened to music and played games in his birthday party. We had lots of fun.

We had a dinner at 6:15 pm at his home. I went back home at 8:00 pm.

② (missing out)

今天今天是我的朋友大卫的生日。

他<sup>请了</sup>九个中文学校的<sup>同</sup>学

去他的家<sup>庆祝</sup>他的十四<sup>岁</sup>的生日。

我在八点半起床,吃<sup>早</sup>饭我

<sup>再</sup>看<sup>一</sup>电视。我<sup>十</sup>点去大卫的家。我

们吃<sup>蛋糕</sup>,听<sup>音</sup>乐和<sup>玩</sup>电脑<sup>(在)</sup>

他的生日会。

-5

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

零 今 明 年 是 星 期 同 班 家 岁 日 点 然 后 饭 书

电 脑 卫 家 生 日 会 音 乐 蛋 糕 游 戏 傍 晚

点 半 刻 分

请 庆 祝 起 去 学 完 看 玩 听 吃 回 家

都 很 大 小 上 下 开 心